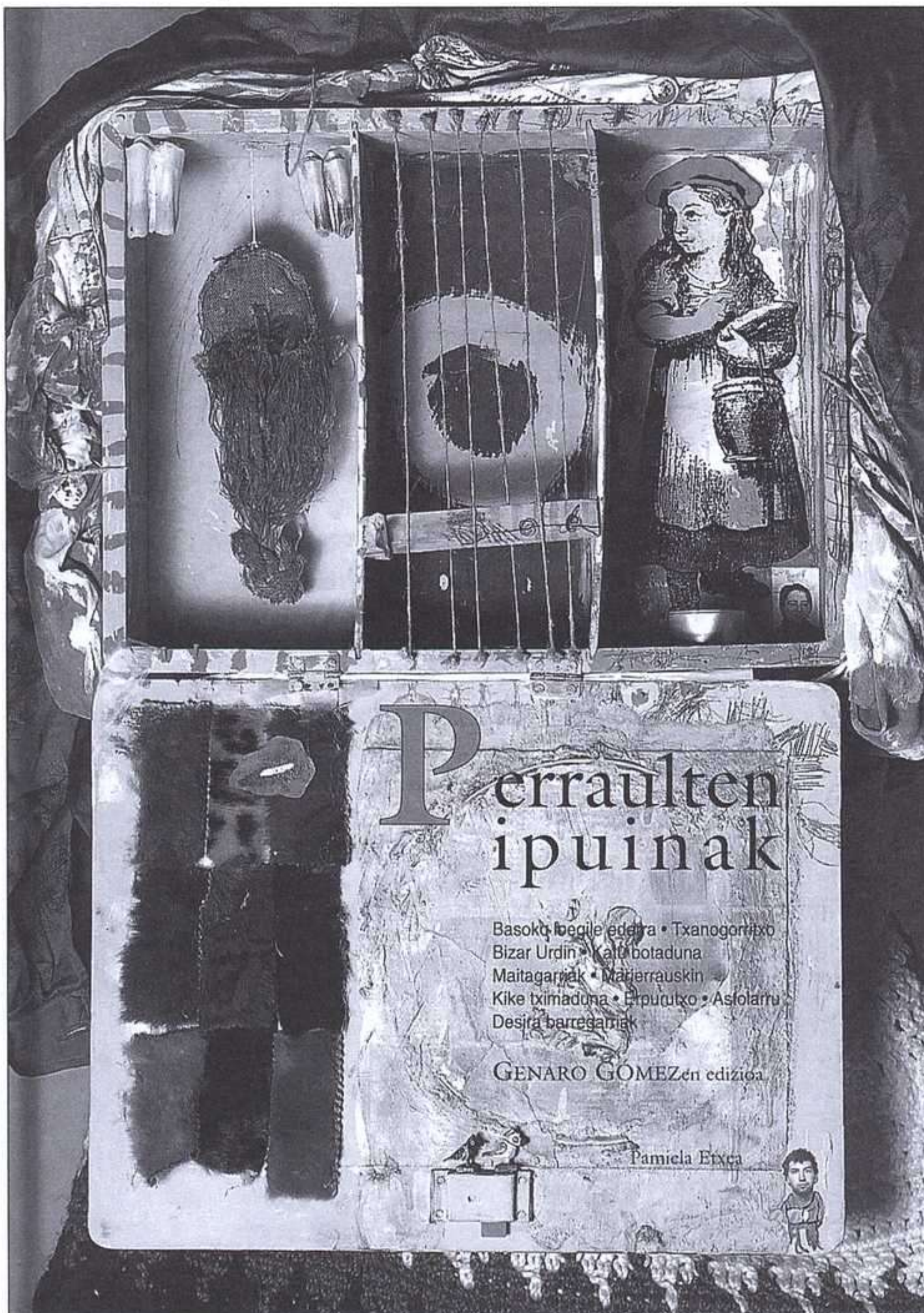


CHARLES PERRAULT

Perrault en España

Selección bibliográfica



De los *Cuentos* de Perrault existen, en nuestro país, infinidad de ediciones. La primera traducción data de 1824. A partir de ahí, se han ido sucediendo las traducciones y las adaptaciones más o menos respetuosas con el original. Además, los cuentos se han editado juntos y por separado e, incluso, en algunas publicaciones se han mezclado cuentos de Perrault con los de otros autores o, simplemente, se le han adjudicado al autor francés títulos que no son suyos. En la bibliografía que presentamos, hemos intentado destacar aquellas ediciones que tienen interés por la traducción o por la adaptación, así como también las ilustradas por artistas, nacionales y extranjeros, más conocidos o curiosos.

Contes d'en Perrault, Barcelona: F.Giró, 1907. (Edición en catalán, con il. de Apel.les Mestres).

Cuentos de Perrault, Barcelona: Araluce, 1926. Adaptación de María Luz Morales.

Algunos cuentos de Perrault, Madrid: Espasa-Calpe, 1936. Il. de Manuela de Velasco.

Cuentos de Perrault, Madrid: Saturnino Calleja, 1941.

Cuentos de hadas, Barcelona: Iberia, 1958. Trad. M^a Teresa Vernet.

Cuentos de Perrault, Barcelona/Madrid: Noguer, 1967. Trad. Maria Barbeito y Fernando Gutiérrez. Il. Janusz Grabiński.



TONY ROSS, EL GATO CON BOTAS, ALTEA, 1982.



MERCÈ LLIMONA, LA VENTAFocs, HYMSA, 1984.



PERE FORMIGUERA, EL PETIT POLZET, BARCANOVA, 1994.

Barba Azul, Caperucita Roja, El Gato con Botas, La Bella Durmiente, La Cenicienta y Pulgarcito en El Libro de Hadas, Barcelona: Juventud, 1974. Adapt. e il. de Arthur Rackham.

La Cenicienta, Barcelona: Aymá, 1975. Il. Arthur Rackham.

Cuentos de Perrault, Madrid: Alfaguara, 1979. (Edición cuatrilingüe castellano, catalán, gallego y vasco. Il. J. Torné Esquius).

Cuentos de Perrault (seguidos de los cuentos de Madame D'Aulnoye y de Madame Leprince de Beaumont/ presentados por Bruno Bettelheim), Barcelona: Crítica, 1980. Trad. Carmen Martín Gaité.

Cuentos de Perrault, Madrid: Magisterio Español, 1981. Trad. Carmen Bravo-Villasante.

Cenicienta y otros cuentos, Madrid: Montena, 1982. Il. Hiroaki Ikeada.

El Gato con Botas, Madrid: Altea, 1982. Adapt. e il. Tony Ross.

Cuentos de antaño, Madrid: Anaya, 1983. Trad. de Joëlle Eyheramonno y Emilio Pascual. Il. de Gustave Doré.

Cuentos de hadas, Barcelona: Lumen, 1983. Trad. Esther Tusquets.

La Bella Dormient i altres contes, Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1983. (Edición en catalán. Il. Conxita Rodríguez).

Pulgarcito y otros cuentos de Perrault,



ROBERTO INNOCENTI, CENICIENTA, ANAYA, 1984.

Madrid: Doncel, 1983. Trad. Carmen Bravo-Villasante. Il. Klaus Ensikat.

Cenicienta, Madrid: Anaya, 1984. Trad. Joëlle Eyheramonno. Il. de Roberto Innocenti.

Cincenta, Vigo: Xerais, 1984. (Edición en gallego).

La Caputxeta Vermella, Barcelona: Barcanova, 1984. (Edición en catalán. Existe edición en catalán y gallego. Trad. Albert Jané. Il. Sarah Moon).

La Ventafocs, Barcelona: Hymosa, 1984. (Edición en catalán. Adapt. e il. Mercè Llimona).

A Bela Durminte do Bosque, Vigo: Xerais, 1985. (Edición en gallego).

La Bella Dormient del Bosc, Barcelona: Barcanova, 1985. (Edición en catalán. Trad. Albert Jané).

Cuentos de Antaño, Madrid: Gaviota, 1986. Trad. Joëlle Eyheramonno y Emilio Pascual. Il. de Doré.

La Caputxeta i el llop, Barcelona: La Galera, 1987. (Edición en catalán. Trad. Josep Vallverdú).

El Gato con Botas y otros cuentos de hadas, Palma de Mallorca: J.J. de Olañe-

CHARLES PERRAULT

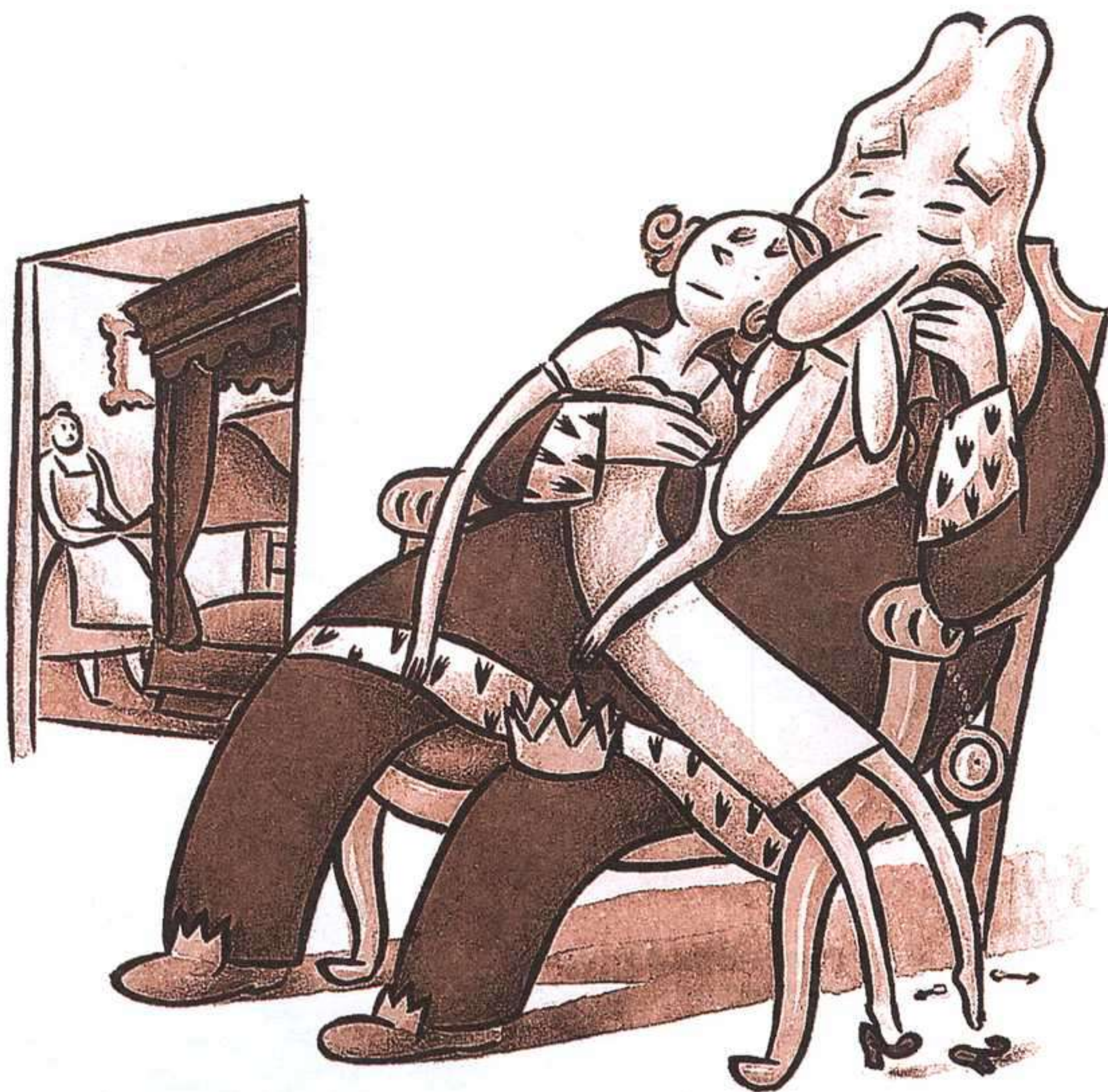


EL GATO CON BOTAS Y OTROS CUENTOS DE HADAS, J. J. DE OLANETA, 1986.

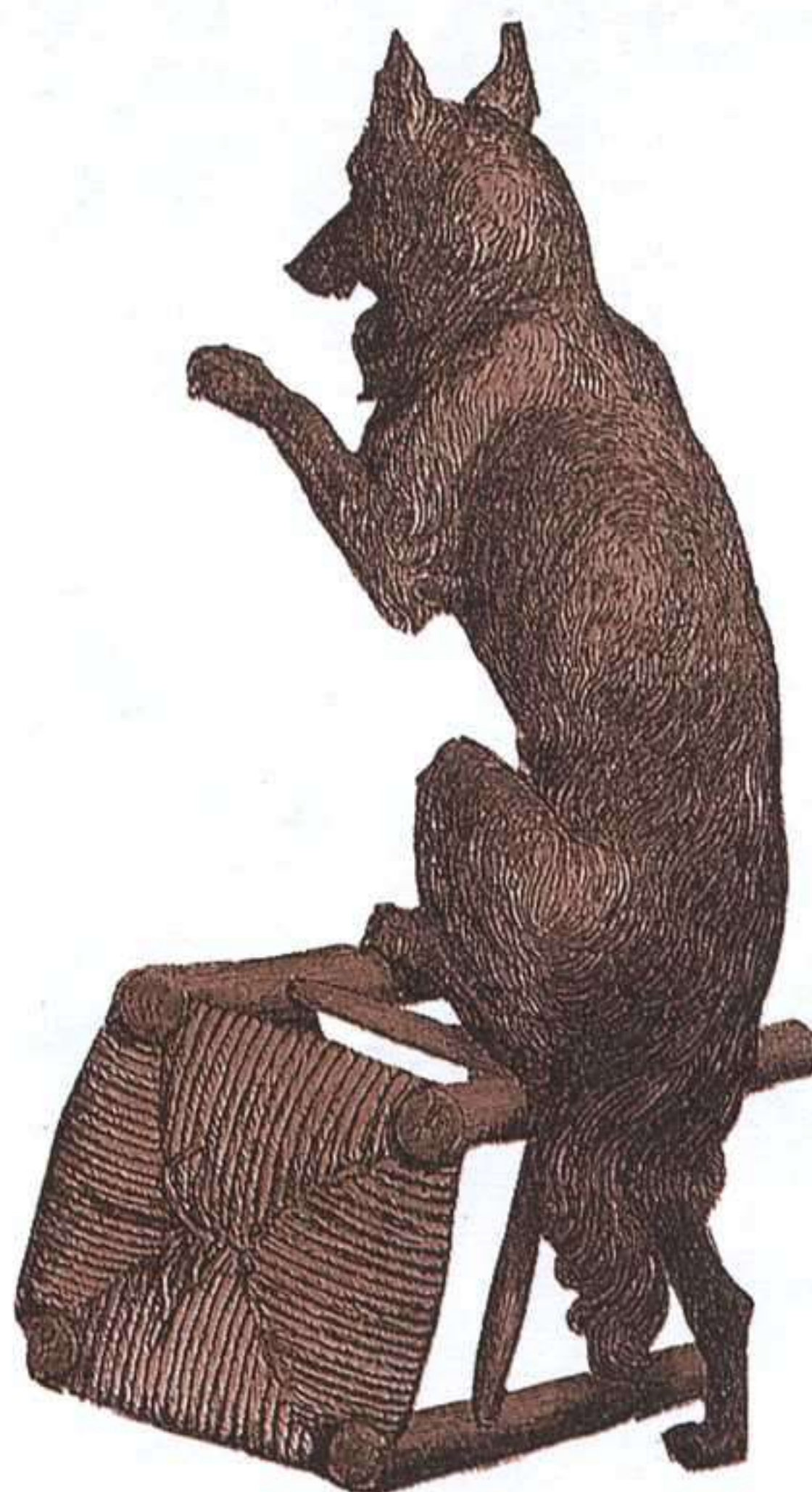


ARTHUR RACKHAM, LIBRO DE HADAS, JUVENTUD, 1992.

ta, 1986. Trad. Carmen Bravo-Villante.
Caperucita Roja, Sevilla: Algaida, 1988. Adapt. Aurora Díaz Plaja. Il. José Ramón Sánchez.
Pulgarcito, Barcelona: Lumen, 1988. Trad. Esther Tusquets.
Contes d'antany, Barcelona: Barcanova, 1989. (Edición en catalán. Trad. Albert Jané).
Cuentos clásicos de Perrault, Sevilla: Algaida, 1990. Adapt. Autores Varios. Il. José Ramón Sánchez.
Cuentos de Mamá Oca, Madrid: Libertarias Prodhufi, 1990. Trad. de Gon-



CHRISTOPH ABBREDERIS, LA BELLA DORMIENT, LA GALERA, 1997.



CUENTOS DE MAMÁ OCA, LIBERTARIAS/PRODHUFI, 1990.

zalo Torrente Malvido. Il. de Gustave Doré coloreadas.
Els contes més bonics de Perrault, Barcelona: Plaza & Janés, 1990. (Edición en catalán. Il. M. Fiodorov).
Riquet el del Plomall, Barcelona: La Galera, 1991. (Edición en catalán. Existe edición en castellano. Trad. Albert Jané).
Perraulten ipuinak, Iruña: Pamiela, 1993. (Edición en vasco. Il. de Doré).
Cenicienta, Vigo: Galaxia, 1994. (Edición en gallego. Il. M^a Fe Quesada).
Cuentos de Perrault, Madrid: Compañía Literaria, 1994. Trad. Federico de la Vega. Edición facsímil de la publicada en Francia en 1862 y 1863, con las ilustraciones de Doré.
Pulgarcito, Madrid: Anaya, 1994. Trad. Eyheramonno y E. Pascual. Fotografías de Pere Formiguera. (Existe edición en catalán y gallego).
La Cenicienta, Madrid: Anaya, 1996. Adapt. Benjamín Aragón. Il. M.A. Pacheco.
La Bella Dormient, Barcelona: La Galera, 1997. (Edición en catalán. Existe versión en castellano. Adapt. Miquel Desclot. Il. Christoph Abbrederis). ■